

Referat fra programstyremøte for Bachelorprogrammet i japansk

Tid: 28.08.2015, klokken 12.15 – 14:00

Sted: Rom 305, HF-bygget

Til stede: Harry Solvang (fagkoordinator), Benedicte Mosby Irgens, Ragnhild Sofie Solbakken (studentrepresentant), Nazuki Kobayashi og Hild Meland Rød (sekretær).

Saker

1. Godkjenning av innkalling og saksliste

Godkjent av programstyret.

2. Godkjenning av referat fra forrige programstyremøte

Referat fra forrige programstyremøte ble godkjent uten anmerkninger.

3. Programsensorrappport for JAP110

Programsensor S.S. Halley har levert programsensorrappport for emnet JAP110 våren 2015. Disse rapportene skal behandles i programstyret og følges opp av fagkoordinator. Fagmiljøet er fornøyd med at programsensor påpeker viktigheten av samtalegrupper, og synes ellers rapporten gir et riktig bilde av emnet. Forelesere vil ta sensors oppfordring og forsøke å sette sammen samtalegrupper der studentene i enda større grad holder samme faglige nivå. Benedicte Irgens kommenterte samtidig at programsensordningen fungerer godt. Fagmiljøet er fornøyd med at det kommer noen fysisk inn i rommet og evaluerer ved å observere, snakke med forelesere og studenter.

4. Ønsket endring fra ASIA100 til JAP100

Benedicte Irgens orienterte om bakgrunnen for emnet ASIA100 og hvordan det fungerer som et felles introduksjonsemne for studenter på japansk og kinesisk. Fagmiljøene på japansk og kinesisk ønsker at ASIA100 skal deles i to ulike fag: JAP100 og KIN100 (navn ikke endelig bestemt). Man ser for seg oppstart høst 2016 for JAP100, og oppstart høst 2017 for KIN100. Hvert språk får da hvert sitt emne. Samtidig vil flere forelesninger kunne være felles, slik at ressurser deles. Bakgrunnen for de nye emnene er ønske fra studenter og forelesere om å få fokusere mer på hvert enkelt språk, i tillegg til at hvert fagmiljø kan få dekket mer om sitt land under forelesningene i sivilisasjonshistorie.

Fagmiljøene er enige i at en deling i rent kinesisk og japansk introduksjonsfag kan være en god løsning, og at de vil jobbe videre med en slik plan. Ulike kurs vil også gi emneansvarlig større frihet. Et samlet programstyre stiller seg positive til en todeling av ASIA100. Fagmiljøet vil lage forslag til emnebeskrivelser. Hild Rød vil forhøre seg med studieleder om videre administrativ fremgangsmåte.

5. Endringer og presiseringer i studieplan

Det planlegges endringer i vurdering på japanskemnene: I stedet for at utvalgte arbeid skal inn i en felles vurderingsmappe, vil man nå at alle prøver og innleveringer skal inngå i vurderingsmappene. Et

samlet programstyre er positiv til tiltaket. Studentrepresentant sier også at det har vært vanskelig for studentene å velge ut arbeid som skal inngå i mappen, og stiller seg bak en ordning der alt skal inngå. I tillegg vil det komme en presisering av gyldighet til obligatoriske arbeidskrav: alle må være bestått i samme semester. Disse endringene vil presenteres i studieplanen og bli foreslått vedtatt på UUI.

6. Orienteringssaker

a. Semesterstart: status

- Dette semesteret er det to emner i japansk som tilbys: JAP120 (25 påmeldte) og ASIA100.
- Hild M. Rød orienterte kort om det nye semesterstartopplegget ved fakultetet. Evalueringsmøter med gruppeledere og studenter danner et positivt bilde av det nye opplegget.
- Benedicte Irgens orienterte om at det på innføringsemnet ASIA100 er høyt antall vurderingsmeldte: hele 101 påmeldte studenter. Studentene er aktive i timene.

b. Brosjyre om utveksling.

Hild M. Rød har laget en brosjyre om utveksling i Japan. Brosjyren ble gitt til alle studenter som skal søke om utveksling dette semesteret under et felles utvekslingsmøte, og vil også sendes ut til fremtidige kull.

c. Samtalegrupper

På JAP120 går man i gang med samtalegrupper fra neste uke. Ansvarlig er Yuko Ringdal. Det blir tre grupper (7, 9 og 9 studenter), der en av gruppene består av studenter som allerede har vært i Japan. Ellers forsøker man å ta hensyn til nivå og passende tidspunkter, og være fleksible. Nazuki Kobayashi tipset ellers om Språktandem-tjenesten ved UiB som et godt tilbud for studenter som vil delta i språk- og samtalegrupper. Ragnhild Sofie Solbakken har deltatt på Språktandem tidligere og uttrykte seg positivt om ordningen.

d. PhD-stipendiat.

Nazuki Kobayashi har startet som PhD-stipendiat på japansk. Veileder er Harry Solvang, og bi-veileder er førsteamanuensis Kristin Rygg ved NHH.

e. Studentevaluering av JAP251, våren 2015. Se vedlegg 5.

Studentevalueringen for JAP251 vårsemesteret 2015 ble gjennomgått. Evalueringen er stort sett positiv, og de fleste studentene er fornøyd med emnet. Basert på evalueringene vil det også være ønskelig å fortsette ordningen med en fellestime med Skrivesenteret.

f. Studentevaluering av JAP110, våren 2015. Se vedlegg 6.

Studentevalueringen for JAP110 vårsemesteret 2015 ble gjennomgått. Evalueringen gir et positivt bilde av emnet, og alle 24 studenter på emner svarer at de er «svært fornøyd» med kurset som helhet. Ellers tas studentkommentarer og forslag til etterretning.

g. Promotering av japanskfaget

Harry Solvang la til en ekstra orienteringssak. Det vil være en del promoteringsarrangement for japanskfaget i løpet av høsten 2015.

- 25. september vil det være Språkdag for elever i videregående skole (arrangert på UiB). Ansvarlig for japansk arrangement vil være Yuko Ringdal.
- 28. september vil Benedicte Irgens presentere japansk ved Bergen Offentlige Bibliotek.
- 27. og 28. oktober skal det være promotering av japansk for ungdomsskoleelever. Yuko Ringdal vil være ansvarlig for opplegget disse to dagene.

7. Eventuelt

a. *Lærerstudenter fra Prefectural University of Kuamoto*

Benedicte M. Irgens har meldt inn en sak under eventuelt:

Fagmiljøet på japansk har fått en henvendelse fra professor Ryoji Baba ved Prefectural University of Kumamoto, som forteller om et stipend deres lærerstudenter kan søke på for å reise utenlands og hjelpe til med japanskundervisning. En oversikt over programmet finnes på denne adressen: <http://www.icu.ac.jp/en/news/japan.html>

R. Baba lurte på om japanskmiljøet ved UiB er interessert i å ta imot studenter fra Kumamoto U. Transport og opphold blir da dekket av stipendet. Lengden på oppholdet vil kunne diskuteres.

Det knytter seg en del praktiske utfordringer knyttet til dette (for eksempel å skaffe bosted, veiledning til nye studenter o.l.), samtidig som det er en positiv mulighet for japanskfaget å kunne tilby ekstra undervisning til studenter. Harry Solvang ønsker at vi skal vite mer om tilbudet og kvaliteten på undervisningen som studentene kan tilby. Samtidig legger en stram økonomi føringer på hva som praktisk kan la seg gjennomføre, og hva fagmiljøet har ressurser til å ta imot.

Programstyret ønsker å vente med å se hvilke tilbud våre andre avtaleuniversiteter kan tilby, samtidig som vi uttrykker interesse for ordningen. Per dags dato vil imidlertid ikke ordningen være aktuell for japanskmiljøet ved UiB. Benedicte Irgens vil orientere R. Baba om dette.

b. *Ønske om å flytte infomøte om utveksling fra august til mai / juni.*

Ragnhild Sofie Solbakken tok opp en sak angående informasjonsmøter om utveksling på japansk på vegne av kullet sitt. Det har brukt å være informasjonsmøte om utveksling i Japan hver august / januar. Flere studenter har forklart at de følte at utvekslingsmøtet kom litt for fort før søkerfristen. De synes det ble for kort tid til å velge universitet, og ønsker å flytte informasjonsmøte om valg av ulike universiteter før sommerferien dersom det lar seg gjennomføre.

Fagmiljøet stiller seg positive til dette forslaget. En måte å løse det på kan da være å ha et møte om valg av universitet i Japan før sommerferien, for deretter å ha et møte om selve søknadsprosessen og valg av fag på høsten. Programstyret støtter en slik ordning.